

## ПАСАРБИ ЦЕКОВ

### ГОБЖОГОШ

«Поверь, расколется однажды небо,  
На миг раскроется однажды небо,  
И засияет жаркий свет оттуда...  
И это все не сказка и не ложь.  
Ведь неспроста в народе это чудо  
Зовут великим словом Гобжогош!  
И если Гобжогош перед глазами.  
Тут не зевай, тут будь проворен, брат.  
Успей, пока пылает это пламя.  
Сказать творцу:  
«Насып,  
Долят,  
Джанат».  
Твои слова услышит сам спаситель,  
И счастье на земле ты обретешь.  
А после смерти — в райскую  
обитель  
Ты голубой дорогою придешь...»

И все аулы это повторяли.  
И верою  
Легенду озаряли,  
А в горькой жизни не было просвета.  
Джигит,  
Пастух,  
Старик,  
Бедняк без крова —  
Любой и каждый думал без конца:  
«Сказать бы мне когда-нибудь  
Три слова,  
Чтоб долетели до ушей творца!  
Мне б только свет увидеть.  
Хоть бы глазом!  
И стал бы я и счастлив, и богат.  
Уж я б не растерялся.  
Я бы сразу  
Сказал творцу:  
«Насып, долят, джанат!»

В горах рождались с этими  
словами,  
С надеждой их когда-нибудь сказать.  
И ждать великий день не уставали.  
И устремляли в небеса глаза.  
Как заклинанья их в душе  
хранили.  
Твердили их себе и стар и млад.  
С горячих губ всегда готовы были  
Слететь слова: «Насып, долят,

джанат».

И думали угрюмо горемыки:  
«Простой дорогой  
К счастью не придешь.  
Ведь тот, кто стал богатым и великим,  
Тот, несомненно, видел Гобжогош...  
Счастливым миг:  
небесный свод расколот...  
Кричу слова владыке...И с тех  
пор  
Мне не страшны ни голод и ни холод...  
И я счастливый житель наших  
гор...»

И возникало в голове брожение,  
И лезли думы, думы об одном...  
Но было это сном без продолженья,  
Отрывочным, привычным, старым  
сном,

И небо отчужденно грохотало.  
И молнии раскалывали твердь.  
И звуками холодного металла.  
Казалось, небо издаваться радо —  
Из-под прикрытья хмурых облаков.  
То холодом, то ливнями, то градом  
Одаривало щедро бедняков.

Когда бы богатей, заплывший салом.  
Раскрывшееся небо увидел,  
Об этом никому б не рассказал он.  
(Не даром он овцу один съедал).  
Он не делился бы ни с кем на свете,  
В аул бы он пришел глухой тропой,  
О несказанном, небывалом свете  
Он промолчал бы, злобный и скупой.

А если бы бедняк увидел чудо —  
Он засмеялся б, счастьем упоен,  
И поспешил бы рассказать повсюду,  
Что дивное сиянье видел он.

Из радости он тайны бы не делал —  
Всех захотел бы счастьем одарить.  
И солнечную песню бы запел он.  
Чтобы людей надеждой озарить!..  
Но счастье в руки не дается даром,  
Мечты о чудесах терпели крах.  
Не довелось ни молодым, ни старым  
Увидеть Гобжогош у нас в горах.

И все же счастье горцы увидали.  
Оно пришло не в сказке, не во сне.  
За счастье воевали и страдали.  
Оно пришло в борьбе,  
В труде,  
В огне!  
Оно раскинулось бескрайним  
садом.  
Весеннею долиной расцвело.  
С тех пор —  
Другого счастья нам не надо —  
Оно свободу горцам принесло.  
Не Гобжогош открыл борцам дорогу,  
А новый свет,  
Прекрасный, как заря,  
И мы пошли с товарищами в ногу,  
Озарены сияньем Октября!  
И с каждым шагом сипы нарастали.  
Нас вдохновлял  
Великий старший брат.  
И вот в горах творцами  
Сами стали  
И обрели  
Насып, долят, джанат!

*Перевел с абазинского  
М.ВАТАГИН*